

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
89/C 75/01	Ecu.....	1
89/C 75/02	Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre.....	2
89/C 75/03	Indkaldelse af forslag til deltagelse i BRITE/EURAM — Område 5 — Særlige aktiviteter i forbindelse med flyteknik (1989 og 1990).....	3
89/C 75/04	Det Europæiske Institut til forbedring af leve- og arbejdsvilkårene — Fireårsprogram.....	4
89/C 75/05	Kommissionens meddelelse om deltagelse i FTU-programmet for havforskning og -teknologi — MAST (1989-1992) — Indkaldelse af forslag.....	5
89/C 75/06	Omregningskurser i forbindelse med alkohollicitationer.....	6
	Domstolen	
89/C 75/07	Domstolens dom af 22. februar 1989 i sag 54/87, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Italienske Republik (<i>Egne indtægter — morarenter — fastlæggelse af fordringer — berigtigelse</i>).....	7
89/C 75/08	Domstolens dom (Fjerde Afdeling) af 28. februar 1989 i de forenede sager 100/87, 146/87 og 153/87, Rosa Basch m.fl. mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (<i>Tjenestemænd — udvælgelsesprocedure — adgang til prøverne nægtet</i>).....	7
89/C 75/09	Domstolens Kendelse (Fjerde Afdeling) af 26. januar 1989 i sag 259/88, Ursula Godfroy mod De Europæiske Fællesskabers Domstol (<i>Formaliteten</i>).....	8
89/C 75/10	Sag 29/89: Sag anlagt 3. februar 1989 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Italienske Republik.....	8

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
89/C 75/11	Sag 36/89: Sag anlagt den 14. februar 1989 af E. P. Latham mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber	9
89/C 75/12	Sag 38/89: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved dom afsagt den 30. juni 1988 af Tribunal de police d'Aix les Bains i straffesagen mod Guy Blanguernon	9
89/C 75/13	Sag 40/89: Sag anlagt den 16. februar 1989 af Günter Sterl mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber	9
89/C 75/14	Sag 43/89: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 12. december 1988 af Tariefcommissie i sagen Gerlach & Co. BV mod Inspecteur der invoerrechten en accijnzen	10

II *Forberedende retsakter*

Kommissionen

89/C 75/15	Ændring til forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af et særprogram for forskning og teknologisk udvikling inden for havforskning og energiområdet »MAST« (1989-1992)	11
------------	--	----

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU (*)

22. marts 1989

(89/C 75/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs konv.	43,6439	Spanske pesetas	129,723
Belgiske og luxembourgske francs fin.	43,8023	Portugisiske escudos	171,662
Tyske mark	2,08335	US-dollars	1,11159
Nederlandske gylden	2,35046	Schweizerfrancs	1,81023
Pund sterling	0,646274	Svenske kroner	7,10085
Danske kroner	8,12841	Norske kroner	7,56716
Franske francs	7,05639	Canadiske dollars	1,32168
Italienske lire	1528,72	Østrigske schilling	14,6608
Irske pund	0,779518	Finske mark	4,69425
Græske drakmer	175,465	Yen	146,230
		Australske dollars	1,35494
		Newzealandske dollars	1,80659

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har også en automatisk fjernskriver (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), ændret ved forordning (EØF) nr. 2626/84 (EFT nr. L 247 af 16. 9. 1984, s. 1).
Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).
Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).
Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers Almindelige Budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).
Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).
Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre (*)

(89/C 75/02)

(Fastsat den 21. marts 1989 i henhold til artikel 30, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87)

Afsætningscentre	ECU pr. % vol/hl	Afsætningscentre	ECU pr. % vol/hl
R I		A I	
Heraklion	ingen noteringer	Athènes	ingen noteringer
Patras	ingen noteringer	Heraklion	ingen noteringer
Requena	ingen noteringer (1)	Patras	ingen noteringer
Reus	ingen noteringer	Alcázar de San Juan	2,796
Villafranca del Bierzo	ingen noteringer (1)	Almendralejo	2,824
Bastia	ingen noteringer	Medina del Campo	ingen noteringer
Béziers	2,752	Ribadavia	ingen noteringer
Montpellier	2,784	Vilafranca del Penedés	ingen noteringer
Narbonne	2,770	Villar del Arzobispo	ingen noteringer (1)
Nîmes	2,751	Villarrobledo	2,922
Perpignan	2,759	Bordeaux	3,444
Asti	3,726	Nantes	ingen noteringer
Firenze	2,255	Bari	2,498
Lecce	ingen noteringer	Cagliari	2,666
Pescara	ingen noteringer	Chieti	2,620
Reggio Emilia	2,864	Ravenna (Lugo, Faenza)	2,803
Treviso	2,742	Trapani (Alcamo)	2,559
Verona (for de lokale vine)	2,864	Treviso	3,169
Repræsentativ pris	2,761	Repræsentativ pris	2,830
R II			ECU/HL
Heraklion	ingen noteringer	A II	
Patras	ingen noteringer	Rheinpfalz (Oberhaardt)	ingen noteringer (1)
Calatayud	ingen noteringer	Rheinhessen (Hügelland)	42,353
Falset	ingen noteringer	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer (1)
Jumilla	3,939	Repræsentativ pris	42,353
Navalcarnero	ingen noteringer	A III	
Requena	ingen noteringer	Mosel-Rheingau	73,021
Toro	ingen noteringer	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer (1)
Villena	ingen noteringer (1)	Repræsentativ pris	73,021
Bastia	ingen noteringer		
Brignoles	ingen noteringer		
Bari	2,498		
Barletta	ingen noteringer		
Cagliari	ingen noteringer		
Lecce	2,620		
Taranto	ingen noteringer		
Repræsentativ pris	3,034		
	ECU/HL		
R III			
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	110,118		

(*) Siden den 1. september 1988 korrigeres de offentliggjorte spanske noteringer med en koefficient på 1,35, som svarer til forholdet mellem orienteringspriserne i Fællesskabet og Spanien, jf. forordning (EØF) nr. 481/86 af 25. februar 1986.

(1) Notering, som lades ude af betragtning i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2682/77.

INDKALDELSE AF FORSLAG TIL DELTAGELSE I BRITE/EURAM

Område 5

Særlige aktiviteter i forbindelse med flyteknik

(1989 og 1990)

(89/C 75/03)

1. Ministerrådet vedtog, ved sit møde den 14. marts 1989, Kommissionens forslag vedrørende BRITE/EURAM, som omfatter fem aktivitetsområder.

Denne indkaldelse for forslag drejer sig om Område 5 i BRITE/EURAM programmet.

Område 5 omfatter prækonkurrencemæssig forskning på teknologiområder af primær betydning for flyteknik (i særlig grad fastvingede fly og helikoptere), som ikke er dækket i de andre områder af BRITE/EURAM programmet.

Sidste frist for modtagelse af forslag indenfor Område 5 er 9. juni 1989, klokken 17.00.

2. Denne indkaldelse til forslag indenfor Område 5 omfatter følgende programområder:

- Aerodynamik
- Akustik
- Flysystemer og udstyr
- Fremdriftssystemer.

For yderligere information angående målsætningerne henvises der til *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 33/5 og nr. S 27/55 af 9. februar 1989. Områderne er klart definerede i det detaljerede arbejdsprogram.

3. Indenfor Område 5 i BRITE/EURAM programmet er der tale om to forskellige former for støtte.

3.1. Anvendt industriforskning

- Anvendt industriforskning vil blive iværksat ved hjælp af kontrakter med omkostningsdeling, der skal omfatte mindst to selvstændige industrivirksomheder fra to forskellige medlemsstater. Det yderligere bidrag vil være deltagelsen af mere end en flyteknisk virksomhed såvel som universiteter og forskningsinstitutter i disse projekter.

Den mindste størrelse af et typisk totalt projekt vil være omkring 1,0 million ECU og skal dække aktiviteter svarende til mindst 5 mandår. Hver kontraherende part forventes at yde et væsentligt bidrag til projektet. En flyteknisk industriel virksomhed vil være den ledende deltager i hvert enkelt projekt. De kontraherende parter bærer en betydelig del af omkostningerne, hvoraf Fællesskabet som regel dækker indtil 50 %. Der er dog også mulighed for, at

Fællesskabet påtager sig indtil 100 % af ekstraudgifterne for universiteter, der deltager i projekterne.

3.2. Målrettet grundforskning

— Mellem 7 og 10 % af Område 5's budget vil blive anvendt til kontrakter med omkostningsdeling vedrørende målrettet grundforskning indenfor områder, hvor den industrielle udvikling hæmmes af grundvidenskabelige mangler. Projekterne, hvortil der ikke kræves nogle industripartner, skal omfatte mindst to partnere i to forskellige medlemslande.

— Projekternes størrelse vil typisk være omkring 0,5 million ECU og skal dække aktiviteter svarende til mindst fem mandår. For at sikre at denne aktivitet, hvor partnerne er universiteter og forskningsinstitutter, virkelig får et industrielt sigte, skal projektet godkendes af navngivne senior repræsentanter fra mindst to flytekniske virksomheder fra to forskellige medlemslande, omfattende industriel ledelse og en deltagelse svarende til mindst ti manddage om året fra hver virksomhed. I tilfælde af universiteters deltagelse kan Fællesskabet dække indtil 100 % af de marginale omkostninger.

4. Forskningskontrakterne vil blive udarbejdet således, at formularen er tilpasset Kommissionens F&U-programmer.

Hvad angår informationer og patenter, gælder standardbetingelserne.

5. En informationspakke, der indeholder fuldstændige oplysninger om det flytekniske program og ansøgningsproceduren, er til rådighed samtidigt med denne indkaldelse af forslag til deltagelse i BRITE/EURAM Område 5.

Informationspakken med arbejdsprogram for BRITE/EURAM Område 5 vil blive tilsendt til alle, som allerede er på adresselisten og kan fås ved skriftlig henvendelse til:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Direktorat XII-H-Aerogroup (Mo75, 7/11)
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
telefax: + 32 2 235 06 56
telex: 21877 COMEU B.

DET EUROPÆISKE INSTITUT TIL FORBEDRING AF LEVE- OG ARBEJDSVILKÅRENE

Fireårsprogram

(89/C 75/04)

Det Europæiske Institut er en selvstændig EF-organisation, hvis opgave er »at bidrage til planlægning og tilvejebringelse af bedre leve- og arbejdsvilkår gennem foranstaltninger til udvikling og udbredelse af viden, der skal fremme denne udvikling« (Rådets forordning (EØF) nr. 1365/75 af 26. maj 1975).

Instituttets bestyrelse, der består af repræsentanter fra EF-Kommissionen, regeringerne, arbejdsgiverorganisationer og fagforeninger i hvert medlemsland, har godkendt et løbende fireårsprogram, som vil tage instituttets arbejde frem til 1992.

Programmet, udfærdiget efter samråd med Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Europa-Parlamentet, er blevet påvirket af Den Europæiske Fælles Akt og gennemførelsen af det indre marked, samt tendenser i samfundet, som sandsynligvis vil have betydelige konsekvenser for livskvaliteten inden for EF i 1990'erne. Handlings- og emneområderne i (1989-1992)-programmet er opstillet i det følgende:

1992 og fremover

Nye muligheder for handling til forbedring af leve- og arbejdsvilkårene i Europa

Udvikling af dialogen mellem arbejdsmarkedets parter og arbejdsmarkedsforholdene

- De involverede parter rolle ved indførelse af ny teknologi
- Ændringer i arbejdsmarkedsforhold
- Nationale systemer for arbejdsmarkedsforhold.

Omstrukturering af arbejdslivet

- Nye arbejdsformer og livsstil
- Ændrede tidsanvendelsesmønstre: arbejdstid/fritid
- Skifteholdsarbejde.

Fremme af sundhed og sikkerhed

- Indsamling af EF-data vedrørende leve- og arbejdsvilkårenes tilstand og udvikling
- Forbedring af sundhed og sikkerhed på konstruktionsstadiet
- Fremme af sundhed og sikkerhed for alle arbejdstagere og borgere.

Beskyttelse af miljøet, arbejdstageren og offentligheden

- Økonomisk aktivitet og miljøet
- Virksomheden i dens lokale miljø
- Beskyttelse og forbedring af miljøet i mindre begunstigede områder og regioner (land- og byområder).

Forbedring af levestandard og livskvalitet for alle

- Social samhørighed og mindre begunstigede områder (land- og byområder)
- Social samhørighed og risikogrupper.

Vurdering af fremtidens teknologi

- Bioteknologiens konsekvenser for arbejdet, samfundet og miljøet
- Elektronik i hjemmet
- Andre former for fremtidsteknologi og dens konsekvenser for livskvalitet og arbejdsvilkår.

Instituttet samarbejder nært med et stort antal nationale forskningsinstitutter og opretholder regelmæssig kontakt med forskellige internationale og europæiske organisationer, som beskæftiger sig med leve- og arbejdsvilkår.

Forskningsinstitutter og andre organisationer, der ønsker at modtage nærmere oplysninger om iværksættelsen af det ovennævnte program bør henvende sig til: Informationschefen, Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene, Loughlinstown House, Shankill, Co. Dublin, Irland.

Kommissionens meddelelse om deltagelse i FTU-programmet for havforskning og -teknologi**MAST****(1989-1992)****Indkaldelse af forslag****(89/C 75/05)**

Kommissionen har til Rådet fremsendt et forslag til et treårigt program for forskning og teknologisk udvikling inden for havforskning og -teknologi (MAST). Formålet med programmet er at bidrage til udarbejdelsen af et videnskabeligt og teknologisk grundlag for udforskning, udnyttelse, forvaltning og beskyttelse af de europæiske kystvande og havene omkring Det Europæiske Fællesskab. Det foreslåede budget er på 50 mio ECU.

Rådet vedtog den 14. marts 1989 en fælles holdning til forslaget om MAST-programmet. Det forventes, at Rådet træffer den endelige beslutning midt på året 1989. Indkaldelsen af forslag i forbindelse med MAST offentliggøres nu for at undgå forsinkelser ved gennemførelsen af programmet.

Programmet omfatter følgende fire dele:

- I. Grundlæggende og anvendt havforskning
- II. Kystzoneforskning og -teknik
- III. Havteknologi
- IV. Støtteinitiativer.

Der indkaldes forslag til del I til III. En fuldstændig fortegnelse over de emner, der er omfattet af denne indkaldelse af forslag, er vedføjet som bilag.

Fællesskabets bidrag til projekter med omkostningsdeling vil normalt ikke overstige 50 % af de samlede omkost-

ninger. Det resterende beløb må tilvejebringes af de deltagende partnere. Ved universiteter og højere læreanstalter kan Fællesskabet dog bidrage med indtil 100 % af marginalomkostningerne. Projekterne bør ikke strække sig over mere end tre år.

Forslag kan indsendes af enhver juridisk person (dvs. virksomhed, forskningsinstitut, universitet eller højere læreanstalt osv. med hjemsted i Fællesskabet). Forslagene skal normalt omfatte mindst to uafhængige deltagere fra to forskellige medlemsstater.

Forslagene skal være Kommissionen i hænde på nedenstående adresse senest den 30. juni 1989. Forslagene vil blive behandlet strengt fortroligt.

Informationspakken om MAST indeholder nærmere enkeltheder om programmet og oplysninger om, hvorledes man ansøger. Denne informationspakke kan fås ved henvendelse til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Videnskab, Forskning og Udvikling
Direktorat XII/E
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
Telex: 21877 COMEU B
Telefax: (0032) 2-236 30 24.

BILAG

Fortegnelse over de emner i MAST, der er omfattet af indkaldelsen af forslag

DEL I: GRUNDLÆGGENDE OG ANVENDT HAVFORSKNING

1. Modellering
 - 1.1. Kontinentalsoklen og regionale have
 - 1.2. Kystvande
 - 1.3. Økosystemmodeller
2. Oceanografi
 - 2.1. Cirkulation og vandudveksling
 - 2.2. Biogeokemiske kredsløb og strømme
 - 2.3. Grænseflade- og grænseprocesser
 - 2.4. Biologiske processer
 - 2.5. Sedimentationsprocesser

DEL II: KYSTZONEFORSKNING OG -TEKNIK

1. Kystzonens dynamik
2. Kystøkosystemer
3. Havmeteorologiske processer
4. Kystteknik

DEL III: HAVTEKNOLOGI

1. Instrumenter til videnskaben
2. Generiske færdighedsgivende teknologier

Omregningskurser i forbindelse med alkohollicitationer

(89/C 75/06)

(Artikel 15 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1915/86)

Valuta	= ... ECU	1 ECU = ... national valuta
1 bfr./lfr.	0,0207096	48,2869
1 dkr.	0,111981	8,93007
1 DM	0,427144	2,34113
1 ffr.	0,127359	7,85183
1 Ir. £	1,14430	0,873900
1 hfl.	0,379097	2,63785
1 £	1,38443	0,722317
100 lire	0,0589036	16,9769 (*)
100 dr.	0,513685	1,94672 (*)
100 pta.	0,690894	1,44740 (*)
100 esc.	0,521648	1,91700 (*)

(*) 1 ECU = 100 × ... national valuta.

DOMSTOLEN

DOMSTOLENS DOM

af 22. februar 1989

i sag 54/87, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Italienske Republik (*)

(Egne indtægter — morarenter — fastlæggelse af fordringer — berigtigelse)

(89/C 75/07)

*(Processprog: italiensk)**(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)*

I sag 54/87, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: John Forman og Eugenio de March) mod Den Italienske Republik (befuldmægtiget: Luigi Ferrari Bravo, bistået af avvocato dello Stato Oscar Fiumara), angående en påstand om, at det statueres, at Den Italienske Republik ikke har overholdt forpligtelser, der påhviler den i henhold til EØF-Traktaten, idet den:

— har afvist at betale morarente, jf. artikel 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 2891/77 af 19. december 1977 om gennemførelse af afgørelsen af 21. april 1970 angående udskiftning af medlemsstaternes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter (EFT nr. L 336 af 27. 12. 1977, s. 1); disse morarenter var skyldige på grund af en fejlagtig klassificering af visse toldbeløb i de første tre måneder af 1980

— ikke har tilstillet Kommissionen de oplysninger, der var nødvendige for at beregne morarente som følge af den samme fejl i månederne maj og juni 1980, og

— ikke har meddelt Kommissionen, om og hvornår tilsvarende fejlagtige klassificeringer var foretaget og eventuelt berigtiget inden den 1. januar 1980

har Domstolen, sammensat af præsidenten O. Due, afdelingsformændene T. F. O'Higgins og F. Grévisse, dommerne G. F. Mancini, C. N. Kakouris, F. A. Schockweiler, J. C. Moitinho de Almeida, M. Diez de Velasco og M. Zuleeg, generaladvokat: M. Darmon og fuldmægtig B. Pastor som justitssekretær, den 22. februar 1989 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Den Italienske Republik har ikke overholdt sine forpligtelser i henhold til EØF-Traktaten, idet den har afvist at betale morarente, jf. artikel 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 2891/77 af 19. december 1977 om gennemførelse af afgørelsen af 21. april 1970 angående udskiftning af medlemsstaternes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter, som var skyldige på grund af fejlagtig bogføring af visse toldbeløb i januar, februar og marts 1980.

2. Den Italienske Republik betaler sagens omkostninger.

DOMSTOLENS DOM

(Fjerde Afdeling)

af 28. februar 1989

i de forenede sager 100/87, 146/87 og 153/87, Rosa Basch m.fl. mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (*)

(Tjenestemænd — udvælgelsesprocedure — adgang til prøverne nægtet)

(89/C 75/08)

*(Processprog: fransk)**(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)*

I de forenede sager 100/87, 146/87 og 153/87, Rosa Basch m.fl., tjenestemænd og midlertidigt ansatte ved Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, ved advokat Marcel Slusny, Bruxelles, og med valgt adresse i Luxembourg hos Catherine Wolter, enke efter Brandenbourger, 4, rue Lemire, og Giuseppe d'Elcio, tjenestemand ved Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, ved advokat Victor Biel, Luxembourg, og med valgt adresse på dennes kontor, 18a, rue des Glacis, samt Hélène Goyens de Heusch, tjenestemand ved Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, ved advokat Jean-Noël Louis, Bruxelles, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Yvette Hamilius, 11, bd. Royal, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtiget: Dimitrios Gouloussis) angående en påstand om annullation af de af udvælgelseskomiteén i udvælgelsesprøve KOM/B/2/82 truffne afgørelser om ikke at give sagsøgerne adgang til udvælgelsesprøven samt i sag 100/87 fortolkning af Domstolens domme af 11. marts 1986 i sagerne 293/84 og 294/84 (Sml. s. 967

(*) EFT nr. C 80 af 27. 3. 1987.

(*) EFT nr. C 148 af 6. 6. 1987 og EFT nr. C 159 af 17. 6. 1987.

og s. 977), har Domstolen (Fjerde Afdeling) sammensat af afdelingsformanden T. Koopmans, dommerne C. N. Kakouris og M. Díez de Velasco, generaladvokat F. Jacobs og ekspeditionssekretær H. A. Rühl som justitssekretær, den 28. februar 1989 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. *Den af udvælgelseskomiteén i udvælgelsesprøve KOM/B/2/82 truffne afgørelse om ikke at give sagsøgerne adgang til udvælgelsesprøven, som meddeltes samtlige sagsøgere ved enslydende skrivelse af 12. februar 1987, annulleres.*
2. *Kommissionen betaler sagens omkostninger.*

DOMSTOLENS KENDELSE

(Fjerde Afdeling)

af 26. januar 1989

i sag 259/88, Ursula Godfroy mod De Europæiske Fællesskabers Domstol (*)

(Formaliteter)

(89/C 75/09)

(Processprog: fransk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Domstolens Afgørelser)

I sag 259/88, Ursula Godfroy, født Wagner, tjenestemand ved De Europæiske Fællesskabers Domstol, Hagsfelder Weg 5, 7513 Blankenloch, Forbundsrepublikken Tyskland, ved advokat Edmond Lebrun, Bruxelles, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Tony Bieber, 83, bd. G. D. Charlotte, mod De Europæiske Fællesskabers Domstol (befuldmægtiget Francis Hubeau, bistået af advokat Denis Waelbroek, Bruxelles) angående en påstand om sagsøgerens genindtræden i en stilling efter udløbet af sagsøgerens tjenestefrihed af personlige årsager den 15. september 1972, har Domstolen (Fjerde Afdeling), sammensat af afdelingsformand T. Koopmans, dommerne C. N. Kakouris og Díez de Velasco, generaladvokat F. Jacobs og justitssekretær J.-G. Giraud, den 26. januar 1989 afsagt kendelse, hvis konklusion lyder således:

1. *Sagen afvises.*
2. *Hver part bærer sine omkostninger.*

(*) EFT nr. C 269 af 18. 10. 1988.

Sag anlagt 3. februar 1989 af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Italienske Republik

(Sag 29/89)

(89/C 75/10)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 3. februar 1989 anlagt sag mod Den Italienske Republik af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved den befuldmægtigede Guido Berardis, Kommissionens Juridiske Tjeneste, og med valgt adresse i Luxembourg hos Georgios Kremliis, Wagner-bygningen, Kirchberg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Det statueres, at Den Italienske Republik har tilsidesat sine forpligtelser efter EØF-Traktatens artikel 30 og artikel 4 i Rådets direktiv 83/189/EØF (*) ved at pålægge uberettigede restriktioner for omsætning og brug af forbindelsesstykker af aduceret gråt støbejern og ved ikke at give Kommissionen meddelelse om udkastet til standarden UNI 5192/86.
- Den Italienske Republik tilpligtes at afholde sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

- Den italienske ordning for omsætning og brug af forbindelsesstykker af aduceret støbejern udgør en foranstaltning med tilsvarende virkning som en kvantitativ indførselsrestriktion, da den om ikke reelt påtvinger, så dog begunstiger anvendelsen af forbindelsesstykker af hvidt støbejern (som traditionelt fremstilles i Italien) i forhold til forbindelsesstykker af gråt støbejern (som fremstilles i de øvrige medlemsstater). Det fremgår af de oplysninger, som Kommissionen er i besiddelse af, at forbindelsesstykker af aduceret gråt støbejern ydes tilsvarende garantier for sikkerhed, afkast, holdbarhed og pålidelighed som forbindelsesstykker af aduceret hvidt støbejern, idet begge former for støbejern kan anvendes til de samme formål (jf. herved eksempelvis også den tyske standard DIN 2950/83, den franske standard NF E 29-801 og den internationale standard ISO 49/83).
- Standarden UNI 5192/86, som svarer til den internationale standard ISO 49/83, men indeholder visse ændringer og udeladelser i forhold til denne, burde allerede være blevet meddelt Kommissionen på det tidspunkt, da standarden var udfærdiget i udkast.

(*) EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8.

**Sag anlagt den 14. februar 1989 af E. P. Latham mod
Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(Sag 36/89)

(89/C 75/11)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 14. februar 1989 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af E. P. Latham, 25, Pieter Marchandstraat, B-1970 Wezembeek-Oppem, ved advokat G. Vandersanden, Bruxelles, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat A. Schmitt, 62, avenue Guillaume.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Nærværende søgsmål antages til realitetsbehandling, og der gives sagsøgeren medhold.

Følgelig:

- annulleres afgørelsen af 17. marts 1988, som generaldirektør (DG III) F. Braun traf som ansvarlig for bedømmelsen i appelleddet, og hvorefter bedømmelsen af sagsøgeren opretholdes uændret

- tilkendes sagsøgeren erstatning for det økonomiske tab og for tort, idet der henholdsvis ydes ham en erstatning svarende til to års løn i lønklasse A 3 og et beløb på 200 000 bfr.

- tilpligtes sagsøgte at betale samtlige sagsomkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

- Den trufne afgørelse er ulovlig som følge af en urimelig overskridelse af de fastsatte frister, samt fordi sagsøgerens foresatte i DG IX, hvor han havde arbejdet i en del af den periode, som bedømmelsen omfattede, ikke blev hørt, og fordi flere bemærkninger i bedømmelsesrapportens generelle del var overflødige og urigtige.
- Det økonomiske tab skyldes, at en ansøgning fra sagsøgeren om en A3-stilling ikke kunne tages i betragtning, idet bedømmelsen af sagsøgeren for 1981-83 endnu ikke var udarbejdet.

**Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved dom
afsagt den 30. juni 1988 af Tribunal de police d'Aix les
Bains i straffesagen mod Guy Blanguernon**

(Sag 38/89)

(89/C 75/12)

Ved dom afsagt den 30. juni 1988, indgået til Domstolens Justitskontor den 16. februar 1989, har Tribunal de police d'Aix les Bains i straffesagen mod Guy Blanguernon forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

Er ordlyden af og ånden i Rom-Traktatens artikel 54, stk. 3, litra g), og Rådets fjerde direktiv af 25. juli 1978 til hinder for, at nationale lovbestemmelser vedtaget i overensstemmelse hermed kan træde i kraft individuelt, så længe ikke alle EF-medlemsstaterne har vedtaget tilsvarende lovgivninger, hvilket er nødvendigt for at sikre en samtidig samordning i henhold til Rådets fjerde direktiv?

**Sag anlagt den 16. februar 1989 af Günther Sterl mod
Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(Sag 40/89)

(89/C 75/13)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 16. februar 1989 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Günther Sterl ved advokaterne Bernd Potthast, Hans-Josef Rüber m.fl. Komödienstraße 56-58, 5000 Köln 1, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Ernest Arendt, 4, avenue Marie-Thérèse, 2131 Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

1. Bedømmelsen af 30. november 1988 annulleres.
2. Kommissionen pålægges at betale sagsøgeren 1 000 DM.
3. Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

- Bedømmelsen er i det hele forkert, den er ikke tilstrækkeligt begrundet og er udarbejdet uden overholdelse af retten til kontradiktion; bedømmelsen er

et udtryk for magtfordrejning, for så vidt der ved den analytiske vurdering ikke forfølges de i bedømmelsesvejledningen fastlagte mål, idet karaktererne afspejler den opfattelse, at sagsøgeren ikke har bestræbt sig tilstrækkeligt på at genopbygge tillidsforholdet til sine foresatte. Endelig er bedømmelsen af arbejdets kvalitet i strid med al logik, da sagsøgerens arbejde altid har været fejlfrit og dermed er »udmærket«.

- Påstanden om erstatning skyldes, at bedømmelsen er givet med stor forsinkelse, jf. Domstolens retspraksis.

Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 12. december 1988 af Tariefcommissie i sagen Gerlach & Co. BV mod Inspecteur der invoerrechten en accijnzen

(Sag 43/89)

(89/C 75/14)

Ved kendelse afsagt den 12. december 1988, indgået til Domstolens Justitskontor den 20. februar 1989, har

Tariefcommissie, Amsterdam, i sagen anpartsselskabet Gerlach & Co. BV, Schiphol, mod Inspecteur der invoerrechten en accijnzen, Schiphol, forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

Under hvilken position (underposition) i Den Fælles Toldtarif skal den under de faktiske omstændigheder beskrevne COM-optager (*) tariferes?

(*) Det drejer sig om en såkaldt COM-optager, dvs. et apparat, hvormed data omsættes til læsbar form, hvorefter disse data overføres til mikrofilm eller mikrofiche. Den indførte COM-optager består af følgende dele:

- en kontrolenhed
- en mikrodatamat
- akustisk enhed/modem
- to disc drives
- et kontrolpanel
- en filmholder
- et kamera
- en linse
- en diandretning
- et optisk lasersystem
- en fremkalderenhed
- et tastatur/printer.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Ændring til forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af et særprogram for forskning og teknologisk udvikling inden for havforskning og energiområdet »MAST« (1989-1992) ⁽¹⁾

KOM(89) 92 endelig udg. — SYN 162

(Forelagt af Kommissionen i medfør af EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3, den 22. februar 1989)

(89/C 75/15)

Kommissionens forslag ændres således:

Præambel uændret

Betragtning 1 til 4 uændret

Følgende nye betragtning tilføjes:

»Europa-Parlamentet opfordrede i sin beslutning ligeledes til udarbejdelse af et omfattende europæisk program for højteknologisk havforskning, som skulle gennemføres enten gennem oprettelse af et særligt agentur eller gennem et strategisk program af ESPRIT-typen;«

Betragtning 5 til 10 uændret

Artikel 1 uændret

Artikel 2

De midler, der skønnes nødvendige for Fællesskabets økonomiske bidrag til programmet, beløber sig til 50 mio ECU, herunder udgifter til et personale på 13 ansatte.

En vejledende opdeling af det skønnede nødvendige beløb er givet i bilagets afsnit II.

Artikel 3 og 4 uændret

Artikel 5

Kommissionen er ansvarlig for programmets gennemførelse.

Kommissionen bistås af et udvalg med rådgivende karakter, herefter benævnt »udvalget«, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

Følgende nye artikel tilføjes:

»Artikel 6

1. Kommissionen forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til de pågældende spørgsmåls hastende karakter, i givet fald ved afstemning.

⁽¹⁾ EFT nr. C 298 af 23. 11. 1988, s. 17.

2. Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

3. Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.«

Artikel 7

1. Kommissionen bemyndiges til efter Traktatens artikel 130 N at forhandle aftaler med tredjelande og internationale organisationer, navnlig med lande, som deltager i det europæiske samarbejde om videnskabelig og teknisk forskning (COST), og med de lande, som har indgået rammeaftaler om videnskabeligt og teknisk samarbejde med Fællesskabet, med henblik på helt eller delvis at knytte dem til programmet.

2. Er der indgået rammeaftaler om teknisk-videnskabeligt samarbejde mellem europæiske tredjelande og De Europæiske Fællesskaber, kan organisationer og virksomheder med hjemsted i disse lande deltage i et projekt, der gennemføres som led i programmet.

Kontrahenter med hjemsted uden for Fællesskabet, der deltager som partnere i et projekt, der gennemføres som led i programmet, er ikke berettiget til at modtage fællesskabsmidler bestemt for programmet. De pågældende kontrahenter bidrager til de almindelige administrative udgifter.

Artikel 7 (uændret) bliver artikel 8

BILAG

I. Målsætninger

Første afsnit:

— at bidrage til øget viden om havmiljøet med henblik på at bedre forvaltningen og beskyttelsen heraf og forudsige eventuelle ændringer

Andet afsnit:

— at tilskynde til udvikling af nye teknologier til efterforskning, beskyttelse og udnyttelse af havmiljøet

Tredje afsnit:

— at opnå bedre samordning, samarbejde og udveksling af informationer mellem marine F & U-programmer i medlemsstaterne og at bidrage til effektivisering af disse programmer gennem bedre udnyttelse af forskningsfaciliteterne

Fjerde afsnit uændret

Nyt femte afsnit tilføjes:

»— at bidrage til den økonomiske og sociale samhørighed i Fællesskabet, idet forskere fra de mindre udviklede medlemsstater i højere grad skal inddrages, og overførsel af teknologi og fælles udnyttelse af forskningsfaciliteter fremmes«

Femte afsnit (uændret) bliver sjette afsnit

Syvende afsnit uændret

Ottende afsnit:

»— så vidt muligt at støtte fællesskabsdeltagelse i internationale havforskningsprogrammer.«

Sidste stykke udarbejdet i bilagets afsnit II

II. Indhold

	<i>Fordeling af midlerne</i>
DEL I — GRUNDLÆGGENDE OG ANVENDT HAVFORSKNING	30 til 35 %
<p>Rettet mod undersøgelserne af havmiljøets struktur, stabilitet og dynamik, med henblik — blandt andet — på havvandenes kvalitet indbefattet deres fauna og flora, der lægges vægt på kystvandene og på havene omkring Fællesskabslandene (Middelhavet, Nordsøen, Østersøen og Det Irske Hav, samt Det Østlige Atlanterhav nord for den tropiske zone).</p>	
<p>1. Modellering: at oprette beslutningsstøttesystemer til bedre forvaltning af havmiljøet</p>	
<p>1.1. Kontinentalsoklen og regionale have: at udvikle 3D fysiske modeller og fjerdegenerationsmodelstyringsystemer for soklen og de regionale have</p>	
<p>1.2. Kystvande: at sammenligne og forbedre modeller af kystvande og -strømme og integrere disse med modeller af regionale have</p>	
<p>1.3. Økosystemmodeller: at forbedre modeller af marine økosystemer for bedre at forstå de biologiske processer og derigennem nå frem til mere realistiske forvaltningsprogrammer</p>	
<p>1.4. Samordning af modellering inden for Fællesskabet</p>	
<p>2. Oceanografi: med hovedvægten på tværfaglige studier af processer, som vil bidrage til en bedre forståelse af marine systemer</p>	
<p>2.1. Cirkulation og vandudveksling: at bestemme de fremherskende fysiske kræfter, at forstå hvad der sker med input fra kilder på land og i havet, og for at evaluere de udvekslinger, der sker ved kontinentalskrænten</p>	
<p>2.2. Biogeokemiske kredsløb og strømme: at fastlægge de vigtigste bevægelsesretninger og reservoirer for biogeokemiske kredsløb</p>	
<p>2.3. Grænseflade og grænseprocesser: at forstå de mekanismer, der styrer udvekslingerne af stof og energi ved grænserne for det marine system</p>	
<p>2.4. Biologiske processer: at forbedre forståelsen af de biologiske processer i havet, således at det kan fastslås, hvilke fysiske og kemiske kræfter der er særligt afgørende</p>	
<p>2.5. Sedimentationsprocesser: at opnå bedre indsigt i sedimentationsprocesserne for at nå frem til en afvejet udvikling af ressourcerne, herunder udnyttelse af havbundens og kystens ressourcer</p>	
DEL II — KYSTZONEFORSKNING OG -TEKNIK	15 til 20 %
<p>Omhandler kystproblemer og -processer (inklusive kystbeskyttelse) samt udvikling af bedre dimensioneringsgrundlag inden for kystteknikken.</p>	
<p>1. Kystzonens dynamik: at forstå og forudsige ændringer i kystprocesserne og formudviklingerne</p>	
<p>2. Kystøkosystemer: at forbedre kendskabet til de mest betydningsfulde fysiske, kemiske og biologiske processer i de kystnære områder</p>	
<p>3. Havmeteorologiske prognoser: at skabe grundlag for forbedret modellering og forudsigelse af bølger, især for behovene inden for kystteknik</p>	

4. Kystteknik: at studere kystbeskyttelsessystemer (bølgebrydere, kystfodring, udløbsledninger) samt forskellige mulige kysttekniske løsninger, forbedret med henblik på den forventede globale stigning i havets vandstand

*Fordeling
af midlerne*

DEL III — HAVTEKNOLOGI

30 til 35 %

Hovedformålet er at tilskynde til udvikling af instrumenter og at fremme de generisk færdighedsgivende teknologier, der er nødvendige for videreudvikling af havforskningen.

1. Instrumenter til videnskaben: at fremme udviklingen af nye sensorer, instrumentpakker og systemer, især til langtidmålinger på stedet samt fjernmåleteknikker
2. Generiske færdighedsgivende teknologier: at støtte F & U inden for kritiske områder af signaltransmission under havet, billedteknik og marine anvendelser af moderne robotteknik
3. Designaspekter ved storskala-anlæg: at udføre studier omkring design af specialiserede faciliteter såsom forskningsskibe og bemandede eller ubemandede undervandsfartøjer med lang rækkevidde
4. Undersøgelser vedrørende mulighederne i 1990'erne (teknologi og ressourcer): at udføre teknisk-økonomiske gennemførlighedsundersøgelser med henblik på at vurdere fordele ved og virkninger af fremtidige strategiske initiativer

DEL IV — STØTTEINITIATIVER

10 til 15 %

Sigter mod forbedret koordination, hindre dobbeltarbejde, mere omkostningsbesparende brug af faciliteter, forbedret uddannelse af specialister, bidrag til teknologioverførsel samt at bidrage til præstandardisering.

1. Europæisk data- og informationsnet for havspørgsmål: at oprette et fælles system, der sammenkobler de forskellige europæiske havdatacentre
2. Samordnet brug af forskningsfartøjer og tungtudstyr: at oprette et kommunikationssystem til koordination af forskningsekspeditioner og fælles anvendelse af udstyr
3. Videregående uddannelse: at etablere videregående kurser i emner af særlig betydning og tilskynde til træning og udveksling af forskere og teknologer. **Der vil blive taget hensyn til allerede eksisterende muligheder i medlemslandene**
4. Kortlægning med henblik på ressourceevaluering: at tilskynde til samordnede nye tillæg i forbindelse med kortlægning og vanddybdemålinger samt hydrografiske opmålinger
5. Udarbejdelse af **tekniske** normer og standarder: at fremme sammenlignende afprøvning og kalibrering af oceanografiske instrumenter og systemer, idet **der tages hensyn til behovene for miljøbeskyttelse**
6. Polarhavforskning og marin litosfæreforskning: at støtte planlægning og koordination af europæiske bestræbelser inden for marin polar- og litosfæreforskning.

III. Gennemførelse

Første afsnit:

Programmet gennemføres ved hjælp af kontrakter med omkostningsdeling, koordinerede aktiviteter (inklusive samordnede aktioner), støtteinitiativer, undersøgelseskontrakter, uddannelse og udveksling af personale **samt formidling af forskningsresultater.**

Andet og tredje afsnit uændret

Fjerde afsnit:

Fællesskabets deltagelse i projekter med omkostningsdeling er **som en generel regel 50 %** af de totale udgifter. Når universiteter og **offentlige forskningsinstitutter** gennemfører projekter, kan Fællesskabet bære op til 100 % af tillægsomkostningerne, **dog kun i tilfælde, hvor sådanne midler vil sikre gennemførelse af supplerende forskning.**

Nyt femte afsnit tilføjes:

»I samordning med VALUE-programmet formidler og fremmer Kommissionen anvendelsen af F & U-resultaterne og stiller oplysningerne til rådighed via de relevante databasenet.«

Nyt sjette afsnit tilføjes:

»I de kontrakter, som indgås af Kommissionen, fastlægges de enkelte parterers rettigheder og forpligtelser, særlig ordningerne for udbredelse, beskyttelse og udnyttelse af forskningsresultaterne.«

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
SEVENTEENTH REPORT ON COMPETITION POLICY

The Report on Competition Policy is published annually by the Commission of the European Communities in response to the request of the European Parliament made by a Resolution of 7 June 1971. This Report, which is published in conjunction with the General Report on the Activities of the Communities, is designed to give a general view of the Competition policy followed during the past year. Part One covers general competition policy. Part Two deals with competition policy towards enterprises. Part Three is concerned with competition policy and government assistance to enterprises and Part Four with the development of concentration, competition and competitiveness.

321 pp.

Published in: ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT.

Catalogue number: CB-50-87-340-EN-C ISBN: 92-825-8086-5

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 15 — IRL 12 — UKL 10.50 — USD 19.50 — BFR 650



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg